UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Anhang 4 zum Senatsbeschluss Nr. 13/17.02.2025

Verwaltungsgebühren, Unterkunfts- und Vermietungskosten für das akademische Jahr 2025-2026

1. Studentenwohnheime

Nr.	Kategorien	Unterkunftspreise Lei/Person/Monat															
		C 1	C 2	C 3	C 4	C 5	C 6	C 14	C 16	C 17	C A1	C A2	C A3	C A4	C Ec. I	C Ec.II	SPORT XXI	Teologic 1
1.	-Rumänische Studierende, Doktorand/innen, -Studierende aus der EU, EWR und CH -Ausländische Studierende als rum. Staatsstipendiaten ohne Stipendienbezug	140	140	140	140	140	140	170	140	200	240	240	240	240	240	240	240	240

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

2.	- Studierende, deren Eltern aktive oder pensionierte Lehrende, Aushilfslehrende sind	0	0	0	0	0	0	85	0	100	120	120	120	120	120	120	120	120
3.	• Rumänische • Studierende Voll-oder Halbwaisen • Studierende aus • Waisenhäuser oder Pflegefamilien - CEEPUS-Stipendiat/innen	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4.	• Ausländische Studierende, Doktorand/innen Stipendiat/innen des rum. Staates mit Stipendienbezug - Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Regierungen, Universitäten usw.	0	0	0	0	0	0	85	0	100	110	120	120	120	120	120	120	120

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

5.	- Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Regierungen, Universitäten usw. mit Berechtigung auf Unterkunftsbedingungen auf gleichem Niveau mit den rum. Studierenden	140	140	140	140	140	140	170	140	200	240	240	240	240	240	240	240	240
6.	• Ausländische Studierende, Auslandsrumän/innen - Rumänische Studierende mit Wohnsitz im Ausland	140	140	140	140	140	140	170	140	200	220	240	240	240	240	240	240	240
7.	- Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Universitäten, Departments, Mobilitätsprogrammen	335	335	335	335	335	335	365	335	400	430	430	430	430	430	430	430	430

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

8.	Andere Bildungsformen (Promotion, Postdoc) Andere Personenkategorien (Angestellte, Mitarbeiter/innen der UBB)	335	335	335	335	335	335	365	335	400	430	430	430	430	430	430	430	430
9.	• Ausl. Studierende aus Drittstaaten, Valuta-Selbstzahlende	355	355	355	355	355	355	375	355	430	515	515	515	515	515	515	515	515

- Die Vertreter/innen der Studierenden (Präfekt/in und Stellvertreter/in, Mitglieder des Senats, Studentenkanzler/innen) erhalten eine 75%-ige Ermäßigung des Preises für die gesamte Dauer der Unterkunft, gemäß den Vorschriften betreffend die Unterbringung.
- Die Studierenden von den Punkten 2 und 4 sind nicht verpflichtet, die Betriebskosten in den Wohnheimen C1-C6 und C16 und diejenigen vom Punkt 3 dieselben Kosten in allen Wohnheimen zu tragen.
- Die Preise verstehen sich ohne MwSt.
- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen (Studierende, Doktorand/innen, Lehrende) die in der Lehre oder Forschung an der UBB tätig sind sind nicht verpflichtet, MwSt. zu zahlen.
- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen, die keine Lehrende oder Forschende an der UBB sind, zahlen die MWSt. gemäß des Steuergesetzbuches.

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

2. Sportpark „ Iuliu Haţieganu"

Nr.	Kategorien	Juventus Doppelzimmer (Lei/Platz/Monat)	Universitas Student House Doppelzimmer (III.-VII. Stock) (Lei/Platz/Monat)
1.	Rumänische Studierende, Doktorand/innen -Studierende aus der EU, EWR und CH	350	-
2.	- Studierende, deren Eltern im Lehrwesen tätig sind	175	-
3.	• Ausländische Studierende, Stipendiat/innen des rum. Staates - Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Regierungen, Universitäten usw.	350	-
4.	• Ausländische budgetierte Studierende ohne Stipendium • Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Regierungen, Universitäten usw. mit Berechtigung auf Unterkunftsbedingungen auf gleichem Niveau mit den rum. Studierenden	350	-
5.	• Ausländische Studierende • Auslandsrumän/innen • Rumänische Studierende mit Wohnsitz im Ausland	400	-
6.	- Ausländische Studierende, durch Abkommen zwischen Universitäten, Departments, Mobilitätsprogrammen (Erasmus+, usw.)	430	600
7.	- Studierende/Andere Formen der universitären Bildung/andere Personenkategorien als Hotelgäste	500	600

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Bemerkung: Die Vertreter/innen der Studierenden (Präfekt/in und Stellvertreter/in, Mitglieder des Senats, Studentenkanzler/innen) erhalten eine 75%-ige Ermäßigung auf die Preise für die gesamte Dauer der Unterkunft, gemäß den Vorschriften betreffend die Unterbringung.

3. a. Wohnheime der akademischen Außenstellen

Nr.	**Kategorien**	**Außenstelle Bistriţa/Bistritz (Lei/Platz/Monat)**		**Außenstelle Sighetu Marmaţiei (Lei/Platz/Monat)**		
		Doppelzimmer	**3-Bett-Zimmer**	**4-Bett-Zimmer**	**8-Bett-Zimmer**	**Zimmer mit 10-12 Plätzen**
1.	Rumänische Studierende, Doktorand/innen; Studierenden aus der EU, EWR, CH; ausländische Doktorand/innen mit rum. Staatsstipendium oder ohne	170	140	140	120	110

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Nr.	Kategorien	Außenstelle Bistriţa/Bistritz (Lei/Platz/Monat)		Außenstelle Sighetu Marmaţiei (Lei/Platz/Monat)		
		Doppelzimmer	3-Bett-Zimmer	4-Bett-Zimmer	8-Bett-Zimmer	Zimmer mit 10-12 Plätzen
2.	Rumänische Studierende, deren Eltern aktive oder pensionierte Lehrende oder Aushilfslehrende sind	85	70	70	0	0
3.	Ausländische Stipendiat/innen bzw. Doktorand/innen des rum. Staates; Rum. Volksgruppe mit oder ohne Stipendium	85	70	70	0	0
4.	Ausl. Studierende mit rum. ethnischer Herkunft, aus Rum. stammende ausl. Studierende, rum. Studierende mit Wohnsitz im Ausland	170	140	140	120	110

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Nr.	Kategorien	Außenstelle Bistriţa/Bistritz (Lei/Platz/Monat)		Außenstelle Sighetu Marmaţiei (Lei/Platz/Monat)		
		Doppelzimmer	3-Bett-Zimmer	4-Bett-Zimmer	8-Bett-Zimmer	Zimmer mit 10-12 Plätzen
5.	Rumänische Studierende-Voll- oder Halbwaisen; Studierende aus Waisenhäuser oder Pflege- oder alleinerziehenden Familien	0	0	0	0	0
6.	Andere Formen der universitären Bildung; Andere Personenkategorien	365	330	330	310	300

- Die Vertreter/innen der Studierenden (Präfekt und Stellvertreter, Mitglieder des Senats, Studentenkanzler/innen) erhalten eine 75%-ige Ermäßigung des Preises für die gesamte Dauer der Unterkunft, gemäß den Vorschriften betreffend die Unterbringung.
- Die Studierenden vom Punkt 2, Außenstelle Sighetu Marmaţiei (Zimmer mit 8-12 Plätzen) und vom Punkt 3 zahlen keine Regiekosten.

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- Die Preise verstehen sich ohne MwSt.
- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen (Studierende, Doktorand/innen, Lehrende) die in der Lehre oder Forschung an der UBB tätig sind sind nicht verpflichtet, MwSt. zu zahlen.
- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen, die keine Lehrende oder Forschende an der UBB sind, zahlen die MWSt. gemäß des Steuergesetzbuches.

3.b. Universitätszentrum UBB in Reschitza

Nr. Crt.	Categorii	Unterkunftspreis (Lei/Platz/Mo.), Zweibettzimmer	Unterkunftspreis (Lei/Platz/Mo.), Dreibettzimmer
1.	**- Rumänische Studierende und Doktorand/innen - Studierenden aus EU- und EWR-Länder und der CH - Ausländische Studierende, Stipendiaten des rum. Staates ohne Stipendienbezug**	**240**	**240**
2.	**- Rumänische Studierende, deren Eltern aktive oder pensionierte Lehrende oder Aushilfslehrende sind**	**120**	**0**
3.	**- Rumänische Studierende, Voll- oder Halbwaisen - Studierende der UBB aus Kinderheimen, alleinerziehende oder Pflegefamilien**	**0**	**0**

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

	- CEEPUS-Stipendiat/innen		
4.	**- Studierende, Doktorand/innen mit rum. Staatsstipendien, mit Stipendienbezug** **- Auslandsrumän/innen mit oder ohne Stipendium** **-**	**120**	**120**
5.	**- Ausländische Studierende auf der Grundlage von Abkommen zwischen Regierungen, Universitäten usw. wo die gegenseitige Gewährung von Unterkunft unter denselben Bedingungen vorgesehen ist.**	**240**	**240**
6.	**- Studierende – Auslandsrumän/innen** **- Rumänischstämmige ausländische Studierende** **- Studierende – rum. Staatsbürger/innen mit Sitz im Ausland**	**240**	**240**
7.	**- Ausländische Studierende auf der Grundlage von Abkommen zwischen Departments oder Mobilitätsprogramme (Erasmus+, usw.)**	**430**	**430**
8.	**- Teilnehmer/innen an anderen Bildungsprogrammen (Postdoc)** **- Andere Personenkategorien (Angestellte, Mitarbeiter/innen der UBB)**	**430**	**430**
9	**- Ausländische Studierende aus Drittstaaten, Valuta-Selbstzahlende**	**515**	**515**

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

SENAT

M. Kogălniceanu-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca, RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- Die Vertreter/innen der Studierenden (Präfekt und Stellvertreter, Mitglieder des Senats, Studentenkanzler/innen) erhalten eine 75%-ige Ermäßigung des Preises für die gesamte Dauer der Unterkunft, gemäß den Vorschriften betreffend die Unterbringung.
- Die Studierenden vom Punkt 3 sind zur Zahlung der Regiekosten nicht verpflichtet.

- Die Preise verstehen sich ohne MwSt.

- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen (Studierende, Doktorand/innen, Lehrende) die in der Lehre oder Forschung an der UBB tätig sind sind nicht verpflichtet, MwSt. zu zahlen.

- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen, die keine Lehrende oder Forschende an der UBB sind, zahlen die MWSt. gemäß des Steuergesetzbuches.

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

4. Unterkunftspreise in den Studentenwohnheimen während der Sommerferien, für Veranstaltungen der Studentenorganisationen, für Studierende der UBB:

- Monatspreise –

Nr.	Standort	Preis p.P.
1.	Wohnheime 1-6 und 16	335,00 Lei
2.	Wohnheim 14	365,00 Lei
3.	Wohnheim 17	400,00 Lei
4.	Wohnheime A1, A2, A3, A4	430,00 Lei
5.	Wohnheim Economica I	430,00 Lei
6.	Wohnheim Economica II	430,00 Lei
7.	Wohnheim Sport XXI	430,00 Lei
8.	Wohnheim "Juventus"	430,00 Lei
9.	Wohnheim Teologic 1	430,00 Lei
10.	Außenstelle Bistriţa/Bistritz	365,00 Lei
11.	Außenstelle Sighetu Marmaţiei	330,00 Lei
12.	Universitätszentrum UBB Reschitza	430,00 Lei

5. Preise für Unterkünfte im Hotelbetrieb während der Ferien oder zu diversen Gelegenheiten (Sommerkurse, Tagungen, Veranstaltungen der Studentenorganisationen) für Studierende der UBB:

- Preise pro Tag -

Nr.	Standort	Preis p.P.
1.	Wohnheime 1-6 und 16	35,00 Lei
2.	Wohnheim 14	40,00 Lei
3.	Wohnheim 17	45,00 Lei
4.	Wohnheime A1, A2, A3, A4	55,00 Lei
5.	Wohnheim Economica I	45,00 Lei
6.	Wohnheim Economica II	45,00 Lei
7.	Wohnheim Sport XXI	45,00 Lei
8.	Wohnheim Teologic 1	45,00 Lei
9.	Außenstelle Bistriţa/Bistritz	40,00 Lei
10.	Außenstelle Sighetu Marmaţiei -Zimmer mit 4 Plätzen -Zimmer mit 8-12 Plätzen -Doppelzimmer	 35,00 Lei 25,00 Lei 45,00 Lei
11.	Universitätszentrum UBB Reschitza	55,00 Lei

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

6. Unterkunftspreise in den Studentenwohnheimen für Events von Vereinen bzw. Organisationen außerhalb der UBB und für andere Personenkategorien außerhalb der UBB:

- Preise pro Monat -

Nr.	Standort	Lei p.P.
1.	Wohnheime 1-6 und 16	355,00 Lei
2.	Wohnheim 14	375,00 Lei
3.	Wohnheim 17	430,00 Lei
4.	Wohnheime A1, A2, A3, A4	515,00 Lei
5.	Wohnheim Economica I	515,00 Lei
6.	Wohnheim Economica II	515,00 Lei
7.	Wohnheim Sport XXI	515,00 Lei
8.	Wohnheim Teologic 1	515,00 Lei
10.	Außenstelle Bistriţa/Bistritz	425,00 Lei
11.	Außenstelle Sighetu Marmaţiei	395,00 Lei
12.	Universitätszentrum UBB Reschitza	515,00 Lei

7. Preise für Unterkünfte im Hotelbetrieb während der Ferien oder zu diversen Gelegenheiten für Sommerkurse, Tagungen, Veranstaltungen der Studentenorganisationen außerhalb der UBB: Studierende anderer Universitäten, andere Personenkategorien außerhalb der UBB:

- Preise pro Tag -

Nr.	Standort	Lei p.P.
1.	Wohnheime 1-6 und 16	45,00 Lei
2.	Wohnheim 14	50,00 Lei
3.	Wohnheim 17	60,00 Lei
4.	Wohnheime A1, A2, A3, A4	70,00 Lei
5.	Wohnheim Economica I	60,00 Lei
6.	Camin Economica II	60,00 Lei
7.	Wohnheim Sport XXI	60,00 Lei
8.	Wohnheim Teologic 1	60,00 Lei
9.	Außenstelle Bistriţa/Bistritz	50,00 Lei
10.	Außenstelle Sighetu Marmaţiei -Zimmer mit 4 Plätzen -Zimmer mit 8-12 Plätzen -Doppelzimmer	 45,00 Lei 35,00 Lei 60,00 Lei
11.	Universitätszentrum UBB Reschitza	70,00 Lei

- Die Preise verstehen sich ohne MwSt.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen (Studierende, Doktorand/innen, Lehrende) die in der Lehre oder Forschung an der UBB tätig sind sind nicht verpflichtet, MwSt. zu zahlen.

- Die in den Wohnheimen unterbrachten Personen, die keine Lehrende oder Forschende an der UBB sind, zahlen die MwSt. gemäß des Steuergesetzbuches.

8. Unterkunft im Sportpark „Iuliu Haţieganu" (Universitas Student House, Juventus, Gästehaus)

1.Lehrende und Studierende außerhalb der internationalen Austauschprogrammen, andere Personenkategorien, Sommerkurse		
Nr.	**Standort**	**Preis**
1. 2. 3.	Universitas Student House Gästehaus Juventus	125 Euro/Person/Monat 250 Euro/Zimmer/Monat 10,00 Euro/Person/Tag 20,00 Euro/Zimmer/Tag

9. Unterkunftspreise

a) Im Hotelbetrieb

Nr.	Anlage	Zimmer	Preis
1.	Gästehaus	Einzelzimmer	200,00 Lei p.P./Tag
		Zweibettzimmer	100,00 Lei p.P./Tag
2.	Juventus	Zweibettzimmer	120,00 Lei/Bett/Tag
3.	Universitas Student House	Zweibettzimmer	150,00 Lei/Bett/Tag
		Einzelzimmer	200,00 Lei/Bett/Tag
4.	UBB-Universitätszentrum Reschitza	Einzelzimmer	165 Lei/Person/Tag
		Zweibettzimmer	80 Lei/Person/Tag
		Dreibettzimmer	65 Lei/Person/Tag

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- Die Preise in Euro werden in Lei am Tageskurs der Nationalbank eingezahlt.
- Die MwSt. ist in den Preisen nicht enthalten.
- Die zwecks Lehre und Forschung unterbrachten Personen zahlen keine MwSt.
- Für die Zimmer im Hotelbetrieb sind ein Parkplatz sowie der Internetzugang inbegriffen.
- Das Frühstück kostet 28 Lei pro Person (bei der Unterbringung im Hotel Universitas und Sport XXI)
- Die im Hotelbetrieb untergebrachten Personen verfügen über kostenlosen Parkplatz und Internetzugang
- Die untergebrachten Personen können die Sportanlagen (Säle, Spielfelder, Schwimmanlage) unter denselben Bedingungen wie die Mitarbeiter/innen der UBB nutzen (mit 50% Ermäßigung)

b) Preise für Gruppen im Universitas Student House

Nr.	Kategorie	Bemerkungen
1.	Gruppen von 10-20 Personen (bei 150 Lei p.P.)	10% Rabatt
2.	Gruppen über 20 Personen (bei 150 Lei p.P.)	15% Rabatt

MwSt. nicht inbegriffen.

10. Unterkunftspreise

a. Herberge der Wissenschaftsanlage Arcalia (gegenwärtig finden Renovierungsarbeiten statt)

b. Praktikumsanlage Beliş

Nr.	Art des Zimmers	Betten/Zimmer	Preis
1	Doppelzimmer (10 verfügbar)	2	245 Lei/Zimmer/Tag
2	Zimmer mit 6 Betten (6 verfügbar)	6	80 Lei/Bett/Tag

- Die Preise enthalten keine MwSt.
- Die Studierenden und Mitarbeiter/innen der UBB erhalten 50% Ermäßigung.
- Die Verwandten I. Grades und Gleichgestellte (Ehepartner/innen, Eltern, Kinder) erhalten eine 50%-ige Preisermäßigung für die Unterkunft im Komplex Arcalia.
- Die Preise enthalten kein Frühstück, Mahlzeiten oder andere Dienstleistungen.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

c. Praktikumsanlage Baru

Nr.	***Anlage***	***Zimmer***	***Betten/Zimmer***	***Preis Lei/Platz/Tag***
1.	*Schlafzimmer*	*Mit eigenem Bad*	***1***	***75,00***
			2	***75,00***
		Ohne eigenem Bad	***6***	***50,00***
			8	***50,00***

- **Die Preise enthalten keine MwSt.**
- **Studierende und Mitarbeiter/innen der UBB erhalten 50% Ermäßigung.**
- **Die Verwandten I. Grades und Gleichgestellte (Ehepartner/innen, Eltern, Kinder) erhalten eine 50%-ige Preisermäßigung für die Unterkunft im Komplex Baru.**
- **Die Preise enthalten kein Frühstück, Mahlzeiten oder andere Dienstleistungen.**

d. Zentrum für Didaktik, Archäologie und Interdisziplinäre Forschungen „Hadrian Daicoviciu“ Grădiştea de Munte

Nr.	Objekt	Art des Zimmers	Anzahl	Plätze/Zimmer	Preis Lei/Platz/Tag
1	Schlafzimmer	Mit Badezimmer im Flur	1	2	55
		Mit Badezimmer im Flur	2	3	55
		Ohne eigenes Badezimmer	1	1	40
			1	6	40
			3	8	40

- **Die Preise enthalten keine MwSt.**
- **Die Studierenden und Mitarbeiter/innen der UBB erhalten 50% Ermäßigung.**
- **Die Verwandten I. Grades und Gleichgestellte (Ehepartner/innen, Eltern, Kinder) erhalten 50% Preisermäßigung für die Unterkunft im Zentrum für Didaktik, Archäologie und Interdisziplinäre Forschungen „Hadrian Daicoviciu“ Grădiştea de Munte.**
- **Die Preise enthalten kein Frühstück, Mahlzeiten oder andere Dienstleistungen.**

*e. Botanischer Garten – Unterkunft in den Gästezimmern**

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Nr.	Benennung	Preis
1	**Doppelzimmer**	60 Lei/Bett/Person
2	**Einzelzimmer**	80 Lei/Bett/Person

**In dieser Anlage werden nur Mitarbeiter/innen der UBB untergebracht (Lehrende, Forschende, andere Gäste aus dem In- und Ausland)*

11. Andere Gebühren

1. Gebühr für Waschen/Trocknen der Wäsche: 15 Lei pro Wäschezyklus für Studierende der UBB und anderer Universitäten in den Wohnheimen der UBB.
2. Parkplatz-Gebühren bei den Wohnheimen: 40 Lei/Monat und Parkplatz für Studierende der UBB.
3. Parkplatz-Gebühren bei den Wohnheimen: 55 Lei für Studierende anderer Universitäten welche in den Wohnheimen der UBB untergebracht sind.

12. Die exekutive Leitung der Universität kann zusätzlich folgendes gewähren:

a) Ermäßigungen von bis zu 50% der in den Vorschriften vorgesehenen Tarife für die Vermietung von Infrastrukturobjekten der Einrichtung, wenn die Vermietung für eine Zeitdauer von mehr als 30 Tage erfolgt oder wenn sich dadurch Möglichkeiten der Bewerbung des Erscheinungsbildes der Universität eröffnen oder die Kooperationsverhältnisse zu anderen öffentlichen oder privaten Einrichtungen gefestigt werden.

b) Die kostenlose Nutzung der Infrastrukturobjekte der Einrichtung mittels Kooperationsprotokolle für die Durchführung von Tätigkeiten die die Implikation der Universität in die Gemeinschaft vertiefen oder die einem öffentlichen Interesse entsprechen.

c) Die Erhöhung der in den Vorschriften vorgesehenen Tarife für die Vermietung von Infrastrukturobjekten der Einrichtung, wenn dies im Kontext von Events geschieht, die zu einer allgemeinen vorübergehenden Steigerung der Preise am Standort Klausenburg führen.

13. Preise und Gebühren für die Vermietung von Räumlichkeiten an der UBB

Räumlichkeit	**Preis**

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

a) Akademisches Kolleg	
1. Auditorium Maximum	2.000,00 Lei/Std.
2. Klub des Akademischen Kollegs	60,00 Lei/Std.
	140,00 Lei/Tag
	615,00 Lei/Woche
3. Foyer des Akademischen Kollegs	250,00 Lei/Std.
4. Foyer des Akademischen Kollegs	680,00 Lei/Tag
5. Foyer des Akademischen Kollegs für Ausstellungen	250,00 Lei/Tag
b) Praktikumszentrum Baru	
6. Konferenzsaal	250,00 Lei/Std.
	1.100,00 Lei/Veranstaltung
7. Vorlesungs- und Seminarräume < 50 Plätze	100,00 Lei/Std.
c) Amphitheater, Tagungen, Vorlesungs- und Seminarräume	
8. Aula Magna	1.050,00 Lei/Std.
9. Aula der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften und Unternehmensführung (inklusive Anlage für Simultanübersetzung)	2.550,00 Lei/Std.
10. Aula der Außenstelle Bistritz/Bistriţa	410,00 Lei/Std.
11. Aula Ferdinand I (Fakultät für Geschichte und Philosophie)	205,00 Lei/Std.
12. "Jean Monnet"-Saal	675,00 Lei/Std.
13. Multifunktionssaal (Fakultät für Sportwissenschaften und Körperkultur)	475,00 Lei/Std.
14. Amphitheater mit über 300 Plätzen (hölzerne Bestuhlung)	475,00 Lei/Std.
15. Amphitheater mit über 300 Plätzen (gepolsterte Bestuhlung)	510,00 Lei/Std.
16. Amphitheater mit 201-300 Plätzen	370,00 Lei/Std.
17. Amphitheater, Vorlesungssäle mit 101-200 Plätzen	270,00 Lei/Std.
18. Konferenzsaal "Universitas" (100 Plätze)	245,00 Lei/Std.
19. Vorlesungsraum "Schumann" (3 Säle mit 20 Plätzen)*	130,00 Lei/Std./Saal
20. Veranstaltungssaal "Universitas" (mit Audio-Video-Einrichtungen, 25	215,00 Lei/Std.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Plätze)	
21. Vorlesungs- und Seminarräume mit 51-100 Plätzen	245,00 Lei/Std.
22. Vorlesungs- und Seminarräume mit < 50 Plätzen	140,00 Lei/Std.
23. Sportsaal der Fakultät für Wirtschaftswissenschaften und Unternehmensführung	3.000,00 Lei/Std.
24. Hof des "Echinox"-Hauses	140,00 Lei/Std.
	675,00 Lei/Tag
25. Sound-Anlage Aula Magna	340,00 Lei/Std.
26. Kleines Konferenzsystem 6+1-2 mobile Mikros	340,00 Lei/Std.
27. Sound-Anlage Auditorium Maximum	340,00 Lei/Std.
28. Sound-Anlage (2 Boxen, 1 Mixer, 1 mobiles Mikro)	340,00 Lei/Std.
29. Zusätzliche mobile Mikros (4 Stück verfügbar)	75,00 Lei/Std/Mikro
30. Monitorboxen Bühne (2 Stück verfügbar)	75,00 Lei/Stk./Std.
31. Videoprojektionsanlage (Auditorium Maximum)	270,00 Lei/Std.
32. Soundanlage (Aula Ferdinand I)	245,00 Lei/Std.
33. Anlage für Simultanübersetzung (Aula Magna) mit höchstens 50 Kopfhörern (ohne Dolmetscher/in)	205,00 Lei/Std. (ohne Dolmetscher/in)
34. Anlage für Simultanübersetzung (Feste Anlage in der Aula Ferdinand I)	105,00 Lei/Std.
d. Universitätszentrum der UBB in Reschitza	
35. Amphitheater	270,00 Lei/Std.
36. Vorlesungssaal	140,00 Lei/Std.
37. Seminarsaal	75,00 Lei/Std.
38. Multimedia-Saal	205,00 Lei/Std.
39. Veranstaltungssaal	140,00 Lei/Std.
40. Speisesaal Campus Cafe	170,00 Lei/Std.
41. Computersaal	270,00 Lei/Std.
42. Foyer des Haupteingangs	140,00 Lei/Std.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- **Die Vermietung der Räumlichkeiten erfolgt mit der Zustimmung der Dekan/innen (wo das notwendig ist), mit der Vermeidung der Behinderung der Lehrtätigkeiten**
- **Die Preise enthalten keine MwSt.**

14. diverse administrative Gebühren

a. Sighetu Marmaţiei

Sighetu Marmaţiei – Nutzungsgebühren der Sportanlage außerhalb der Lehrveranstaltungen

Gebühren für folgende Sportarten außerhalb der Lehrveranstaltungen:	
Fußballtennis	80,00 Lei/Std.
	235,00 Lei/Monat - Abo
Tischtennis	16,50 Lei/Std./Tisch
	90,00 Lei/Monat/Tisch - Abo
Volleyball&Basketball	80,00 Lei/Std.
	235,00 Lei/Monat - Abo

MwSt. nicht inbegriffen

b. Praktikumsstation Baru Mare

Mietpreis Sportsaal mit Kunststoffbelag (für Tennis, Volleyball, Basketball) L=22,5 m, B=12,5 m	110,00 Lei/Std.

MwSt. nicht inbegriffen.

Studierende und Angestellte der UBB erhalten eine 50%-ige Ermäßigung

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

15. Eintrittsgebühren

a)

Nr.	Standort	Preis Lei/Person
2.	Sternwarte	20,00

- **Der Zugang ist kostenlos für Studierende und Angestellte der UBB, nachweisbar mit dem Studierenden- oder Dienstausweis, sowie für Kinder unter 5 Jahren und Personen mit Behinderungen.**
- **Schüler/innen und Studierende anderer Universitäten erhalten eine Preisermäßigung von 50%.**

b) Museen der UBB

I Museen der UBB und Liviu Vlad-Saal

Nr.	Standort	Standardpreis	Kategorie
1.	Historisches Museum der Universität	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
2.	Mineralogie-Museum	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
3.	Museum für Paläontologie-Stratigrafie	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
4.	Zoologisches Museum	20,00 Lei 10,00 Lei 45,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
5.	Vivarium	15,00 Lei 7,00 Lei 30,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

			Kinder)
6.	Alexandru Duma-Museum	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
7.	Gedenkmuseum „David Prodan“	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
8.	Museum des Holocaust im Norden Siebenbürgens	12,00 Lei 6,00 Lei 25,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
9.	Erzstufenmuseum, Reschitza	6.00 Lei 5,00 Lei 20,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
10.	Museum für Ingenieurwesen, Reschitza	6.00 Lei 5,00 Lei 20,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)
11.	Liviu-Vlad-Saal	6,00 Lei 3,00 Lei 10,00 Lei	Erwachsene Kinder, Studierende, Rentner/innen Familienticket (2 Erwachsene und ein Kind, kostenlos für weitere Kinder)

II. Andere Kategorien von Gebühren

Nr.		**Standardtarif**
1	**Professionelle Foto- und Filmaufnahmen in allen Museen der Universität** (im Historischen Museum der Universität, Minarelogie-Museum, Museum für Paläontologie-Stratigrafie, Vivarium, Zoologisches Museum, Botanisches Museum, Gedenkmuseum David Prodan, Museum des Holocaust im Nordsiebenbürgen und im Alexandru Duma-Museum), sowie an der Außenstelle Reschitza (Erzstufenmuseum und	**300 Lei**

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

	Ingenieurwesen-Museum)	
2	**professionelle Foto- und Filmaufnahmen in einem der Museen der UBB** (im Historischen Museum der Universität, Minarelogie-Museum, Museum für Paläontologie-Stratigrafie, Vivarium, Zoologisches Museum, Botanisches Museum, Gedenkmuseum David Prodan, Museum des Holocaust im Nordsiebenbürgen und im Alexandru Duma-Museum), sowie an der Außenstelle Reschitza (Erzstufenmuseum und Ingenieurwesen-Museum)	**200 Lei**
3	**Vortrag im Bereich der Museumspädagogik** (Dauer: 1 Std. 30 Minuten)	**30 Lei/Person**
4	**Beratung im Bereich der Präparations- und Konservationstechniken für Museumsexponaten im Bereich der Zoologie**	**50 Lei/Std.**
5	**Gebühr für kulturelle Veranstaltungen bzw. Events im UBB Art Hall**	**110 Lei/Std.**
6	**Gebühr für kulturelle Veranstaltungen bzw. Events im Liviu-Vlad-Saal**	**75 Lei/Std.**
7	**Gebühr für temporäre Ausstellungen im UBB Art Hall**	**150 Lei/Woche**
8	**Gebühr für Beratung im Bereich der Ausstellungsorganisation**	**50 Lei/Std.**

III. Befreiungen von den Gebühren

1. Der Zutritt ist kostenlos für Vorschulkinder, Studierende und Mitarbeiter/innen der UBB, auf der Grundlage des Studierenden- und Dienstausweises, sowie für Kinder unter 3 Jahren und Personen mit Behinderungen.
2. Andere Befreiungen von der Zahlung der Gebühren können entsprechend den internen Regularien der Dienststelle für Kulturerbe der Universität gewährt werden.
3. Der Zutritt ist kostenlos an den folgenden Tagen: Märzchentag (1. März), Internationaler Frauentag (8. März, für Mädchen bzw. Frauen), Tag der Erde (22. März), Tag des UBB-Erbes (10. Juni), Internationaler Jugendtag (12. August), Internationaler Tag der Geologen (18. September), Internationaler Tag der Tiere (4. Oktober), Internationaler Holocaust-Gedenktag in Rumänien (9. Oktober), Internationaler Studierendentag (17. November).

IV. Gebühren für den Zugang zu den Sammlungen der UBB-Museen

Fotogebühr	Filmgebühr	Scangebühr	Verfertigung von Repliken/Abdrücken	Gebühr für kommerzielle

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

				Nutzung
Amateure: 100 Lei/Tag	Amateure: 200 Lei /Tag	3D-Scan: 500 Lei/Tag	Verfertigung von Abdrücken: 600 Lei/Tag	Die kommerzielle Nutzung der Kopien kann nur durch Genehmigung der DPCU und der Entrichtung einer Gebühr erfolgen. Der Preis wird je nach der beantragten Dauer der Nutzung der Materialien und der Marktauswirkung derselben entsprechend den Gebühren für Autorenrechte berechnet.
Profis: 300 Lei/Tag	Profis: 400 Lei/Tag	Dokument-Scans: 1 Leu/Seite	Verfertigung von Repliken: 800 Lei/Tag	
Forschende und Fachkräfte der UBB erhalten kostenlosen Zugang und müssen die in den Vorschriften vorgesehenen Bedingungen einhalten.				

***Gebühren für Autorenrechte:**

- Buchumschlag: 75 Euro + MwSt.
- Kalender: 100 Euro + MwSt.
- Grußkarte: 120 Euro + MwSt.
- Umschlag/Einpackung für Medien (CD-s, elektronische Datenträger): 250 Euro + MwSt.
- Werbung: je nach Dauer und Zahl der Ausstrahlungen.

- Wiederverwendung in weiteren Ausgaben oder in anderssprachigen Ausgaben:
  - Zweisprachige Ausgabe: 50 Euro + MwSt.
  - Dreisprachige Ausgabe – 70 Euro + MwSt.
  - Viersprachige Ausgabe – 100 Euro + MwSt.

- Die Gebühren für Kopierrechte können auf der Grundlage eines Abkommens betreffend Original-Forschungsarbeiten oder Arbeiten, die das Museum bewerben um 50% ermäßigt werden, oder es können Befreiungen von deren Entrichtung gewährt werden, mit der Bedingung, dass das Museum die betätigten Ausgaben zurückerhalten kann.
- Die Rechte werden für eine einjährige Frist eingeräumt.
- Das Fotografieren bzw. Filmen der Gegenstände erfolgt mit der Einhaltung der geltenden Konservierungsvorschriften.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

16. Gebühren für Kopierdienste

Benennung	Format		Preis
Fotokopie	A4 SW	einseitig	0,30 Lei
	A4 SW	beidseitig	0,50 Lei
	A3 SW	einseitig	0,50 Lei
		beidseitig	1,00 Lei
Studierende erhalten 50% Ermäßigung auf diese Preise wie folgt:			
Fotokopie	A4 SW	einseitig 0,20	0,15 Lei
	A4 SW	beidseitig 0,40	0,25 Lei
	A3 SW	einseitig 0,40	0,25 Lei
		beidseitig 0,80	0,50 Lei

17. Gebühren für Werbeplakate

Nr.	Größe des Plakats	Gebühr
1.	A4	30,00 Lei/Tag/St.
		120,00 Lei/Woche/St.
		285,00 Lei/Monat/St.
2.	A3	55,00 Lei/Tag/St.
		240,00 Lei/Woche/St.
		610,00 Lei/Monat/St.
3.	> A3	65,00 Lei/Tag/St.
		285,00 Lei/Woche/St.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

		745,00 Lei/Monat/St.
4.	Verteilung von Flyern oder Aufstellung eines Werbestandes oder Rollups	45,00 Lei/Tag/Ort
		205,00 Lei/Woche/Ort
		545,00 Lei/Monat/Ort
MwSt. nicht inbegriffen		

18. Kostenpunkte der Transportdienste des Fuhrparks der UBB, für die Vermietung von Kraftfahrzeugen für Personen- und Warentransporte

Nr.	Fahrzeug	Tarif
1	**Fahrzeug bis 8+1 Plätze**	**3,30 Lei/Km**
2	**Fahrzeug 9+1 bis 18+1 Plätze**	**5,00 Lei/Km**
3	**Fahrzeig mit über 19+1 Plätzen**	**67,00 Lei/Km**
4	**Fahrzeug für Warentransport**	**2.70 Lei/Km**

19. Gebühren für zeitweise verfügbare Räumlichkeiten und Anlagen

a.)

Nr.	Benennung	Ausgangs-preis
1.	Räumlichkeiten für Buchverkauf	105,00 Lei/qm/Monat
2.	Räumlichkeiten für Aufstellung von Kopiergeräten	170,00 Lei/qm/Monat

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

3.	Räumlichkeiten Automaten: Kaffee und andere Getränke, Snacks und Gebäck	950,00 Lei/qm/Monat
4.	Räumlichkeiten für Verkaufsautomaten: Erfrischungsgetränke, Snacks und Gebäck	410,00 Lei/qm/Monat
5.	Räumlichkeiten für Verkaufsautomaten (außer jener von Pkt. 3 und 4)	410,00 Lei/qm/Monat
6.	Räumlichkeiten für Verkaufskiosks (Papierwaren, Lebensmitteln usw.)	410,00 Lei/qm/Monat
7.	Aufstellfläche Werbeplakate Innenbereich	80,00 Lei/Plakat/Monat
8.	Aufstellfläche Werbeplakate Außenbereich	1.010,00 Lei/Plakat/Monat
9.	Aufstellfläche für Zahlautomaten (Bargeldzahlungen für diverse Dienstleistungen)	240,00 Lei/qm/Monat

b.)

Nr.	Benennung	Gebühr
1.	Mietpreis für Räumlichkeiten geeignet als Sitze von Vereinen, Stiftungen, Verlage im Rahmen der UBB	7,00 Lei/qm/Monat
2.	Miete für Aufstellung von Geldautomaten*	95,00 Euro/Geldautomat
	Ohne MwSt. ***MwSt. inbegriffen, Zahlung in Lei am Tageskurs der Nationalbank.**	

20. Gebühren der Anlagen des Sportparks "I.Haţieganu"

Nr.	Gebühren und Tarife	Betrag
1.	**Zugangs- und Parkgebühern:**	
	- Allgemeine Eintrittskarte	5,00 Lei/Tag ***

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

	- Parkticket PKW, Mitarbeiter/innen der UBB	5,00 Lei/Std.
	- Parkpreis PKW, Drittpersonen	15,00 Lei/Std.
	-Zahlung bei Verlust der Parkkarte	200,00 Lei
	-Zugangskarte/Erste Zahlung fürs Abo	20,00 Lei
	- Monats-Eintrittskarte Park	80,00 Lei/Monat
	- Jahres-Eintrittskarte Park	350,00 Lei/Jahr
	- Parkkarte Mitarbeiter/innen der UBB	60,00 Lei/Monat*
	- Parkkarte Studierende der UBB	400,00 Lei/Monat
	- Parkkarte Drittpersonen	
	* Mitarbeiter/innen die im Sportpark arbeiten bzw. wohnen oder lehren haben Priorität bei der Verteilung. ** Studierende die in den Anlagen des Sportparka unterbracht sind haben Priorität bei der Verteilung. *** Für Studierende und Mitarbeiter/innen des Klausenburger Universitätskonsortiums ist der Zutritt kostenlos	
2.	- Zugangsticket Sommer-Tennisplätze T 5-11	80,00 Lei/Std.
3.	**Gebühren der Sportanlagen**	
	- Minifußballfeld mit Kunststoffbelag	150,00 Lei/Std am Tageslicht
		220,00 Lei/Std. mit Flutlicht
	- Rasenspielfeld T 1	600,00 Lei/Std.
	- Rasenspielfeld T 3	600,00 Lei/Std.
	- Gebühr Umkleideraum V1, V3, V11, V14	80,00 Lei/Event
	- Zutritt Sportsaal *„Vasile Geleriu”*	380,00 Lei/Std.
	- Zutritt Sportsaal „*Gheorghe Roman”*	450,00 Lei/Std.
	- Zutritt Athletikhalle	250,00 Lei/Std.
	- Zutritt Athletikhalle – Fakultät für Chemie	150,00 Lei/Std.
	- Zutritt Aerobic-Saal	150,00 Lei/Std.
4.	- Gebühr Tennisplätze T5-11	5.000,00 Lei/Monat
5.	- Gebühr Fußballplatz T 4 mit Kunststoffbelag	600,00Lei/Std (Tageslicht)
		900,00 Lei/Std. (Flutlicht)
	- Gebühr Minifußballfeld ¼ mit Kunststoffbelag	150,00 Lei/Std. (Tageslicht)
		225,00 Lei/Std. (Flutlicht)
	- Gebühr Fußballfeld mit Kunststoffbelag für offizielle Seniorenspiele	1.500 Lei/Std.
6.	**Spielfelder, die aus Mitteln der Regionalfonds (POR) saniert wurden***	
	-Fußballtennis-, Badminton-Feld	100,00 Lei/Std.
	- Beach-Volleyball-Feld	160,00 Lei/Std.
	-Basketball/Volleyballfeld	220,00 lei/Std.
	-Handball-Fußballfeld	250,00 Lei/Std.
	-Fußballfeld mit Kunststoffbelag T2	600,00 Lei/Std. (Tageslicht)

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

		900,00 Lei/Std. (Flutlicht)
	-Minifußballfeld ¼ mit Kunststoffbelag T2	150,00 Lei/Std. (Tageslicht)
		225,00 Lei/Std. (Flutlicht)
7.	**Tennisspielfelder mit Sandbelag 1-4**	
	Tennisspielplatz Sommersaison T 1-4	100,00 Lei/Std.
	Tennisspielplatz Ballonhalle T 1-4	170,00 Lei/Std.
*Studierende der UBB haben kostenlosen Zugang zu den Spielfeldern (außer den neuen, mittels Regionalförderungen eingerichteten Multifunktionsfeldern) und Sporthallen außerhalb der Lehrveranstaltungen und Wettbewerben während des akademischen Jahres für maximal 18 Stunden pro Woche pro Sportsaal oder Spielfeld, aufgrund einer Reservierung bei der Direktion des Sportparks.		

- **Studierende erhalten 50% Ermäßigung für die Beträge unter den Punkten 2 und 3.**
- **Angestellte der UBB und ihre Familienmitglieder (Ehepartner/innen, Eltern, Kinder) erhalten 50% Ermäßigung der Gebühren unter den Punkten 2, 3 und 6.**
- **Der Zugang zum Park ist kostenlos für Studierende und Angestellten der UBB; Schüler/innen und Studierende anderer staatlichen Bildungseinrichtungen aus Klausenburg erhalten mit Vorzeigen des Ausweises 50% Ermäßigung.**
- **Studierende und Lehrende des Klausenburger Universitätskonsortiums können den Park kostenlos in Anspruch nehmen.**
- **Der Beitrag zu den Regiekosten umfasst den Aufwand für Reinigung, Ökologisierung, Desinsektion usw.**
- **Die Parkgebühren enthalten die MwSt., bei den anderen ist die MwSt. nicht inbegriffen.**
- **MwSt. wird im Einklang mit dem Steuergesetzbuch eingehoben.**

21. Gebühren der Sportanlagen des Universitätszentrums Reschitza

1. Multifunktions-Sportanlage Moroasa

a) Stundentarife

Räumlichkeit, Anlage	**Tarif pro Stunde**	
	8^{00}-16^{00}	**16^{00}-22^{00}**
1. Handball und Mini-Fußball-Feld	130 Lei	220 Lei
2. Vorlesungssaal	75 Lei	
3. Turnsaal	100 Lei	120 Lei
4. Fitnessaal	60 Lei	90 Lei
5. Sauna (höchstens 6 Personen)	175 Lei	
6. Sauna+Jacuzzi	310 Lei	

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

- **Studierende und Angestellte der UBB erhalten 50% Ermäßigung für die Beträge unter den Punkten 1, 2 und 3 (wenn alle Teilnehmer/innen Studierende/Mitarbeiter/innen sind)**
- **Schüler/innen und Sportler/innen der UBB-Partnereinrichtungen erhalten eine 50%-ige Ermäßigung der Preise vom Punkt 1 (bei organisierter Teilnahme)**

b) Abo-Tarife

Räumlichkeit, Anlage	**Abo-Monatstarife (4 Eintritte-1 Std.)**	
	8^{00}-16^{00}	**16^{00}-22^{00}**
1. Handball und Mini-Fußball-Feld	440 Lei	700 Lei
2. Turnsaal (drei Std. pro Woche)	660 Lei	1.200 Lei
3. Turnsaal (füf Std. pro Woche)	1.300 Lei	2.000 Lei
4. Fitnessaal (3 Std. pro Woche)	350 Lei	550 Lei
5. Fitnessaal (fünf Std. pro Woche)	440 Lei	720 Lei
6. Sauna (1 Std. pro Woche)	580 Lei	
6. Sauna+Jacuzzi (1 Std. pro Woche)	880 Lei	

- **Studierende und Angestellte der UBB erhalten 50% Ermäßigung für die Beträge unter den Punkten 1, 2 und 3 (wenn alle Teilnehmer/innen Studierende/Mitarbeiter/innen sind)**
- **Schüler/innen und Sportler/innen der UBB-Partnereinrichtungen erhalten eine 50%-ige Ermäßigung der Preise vom Punkt 1 (bei organisierter Teilnahme)**
- **Für Abonnements die eine längere Zeitspanne als 6 Monate betreffen werden die Preise durch Beschluss des Verwaltungsrates der UBB festgelegt.**

2. Sportsaal Reschitza

Räumlichkeit	**Preis/Std.**
1. Sportsaal (A2.9)	140 Lei/Std.

Räumlichkeit	**Monatsabo**	
	8-16 Uhr	**16-20 Uhr**
Fitnessraum (3 Std./Wo.)	350 Lei	550 Lei
Fitnessraum (5 Std./Wo.)	440 Lei	720 Lei

22. Gebühren der Schwimmhalle "Universitas"

Nr.	**Benennung**	**Betrag**
1.	Eintrittskarte Erwachsene (großes und kleines Becken, Sauna)	50,00 Lei
2.	Eintrittskarte Kinder, Schüler/innen, externe Studierende, Rentner/innen und	45,00 Lei

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

	Personen mit Behinderungen	
3.	Familienticket: 2 Erwachsene und ein Kind	130,00 Lei
4.	Individuelles Abo mit 10 Eintritten (großes und kleines Becken, Sauna und Fitnessraum)	460,00 Lei
5.	Familienabo 10 Eintritte (2 Erwachsene und ein Kind)	865,00 Lei
6.	Individuelles Abo mit 10 Eintritten für Kinder, Schüler/innen, Rentner/innen und Personen mit Behinderungen	350,00 Lei
Studierende, Angestellte und Pensionisten der UBB erhalten bei den Gebühren unter den Punkten 1, 3, 4, 5 eine Ermäßigung von 50%		
7.	Gebühr Schwimmkanal pro Stunde (6-14 Uhr)	310,00 Lei
8.	Gebühr Schwimmkanal pro Stunde (14-20 Uhr)	520,00 Lei
9.	Zutritt kleines Becken/Std. (6-14 Uhr)	310,00 Lei
10.	Zutritt kleines Becken/Std., Gruppen (14-20 Uhr)	520,00 Lei
11.	Zusatzgebühr Zutrittskarte*	40,00 Lei
12.	Zuschauerticket (Wettkämpfe)	30,00 Lei
13.	Gebühr/Std. für Wettkämpfe	3.050,00 Lei
14.	Schutzhülle für Schuhe (Paar)	4.00 Lei

Bemerkungen:

1. Um die Ermäßigungen in Anspruch nehmen zu können werden die Studierenden, Angestellte und ehemalige Mitarbeiter/innen der UBB den entsprechenden Ausweis oder einen Nachweis der Abteilung für Humanressourcen vorzeigen, welcher ihre Zugehörigkeit zur UBB vor der Pensionierung ausweist.
2. Angestellte und Studierende der UBB sowie ihre Familienmitglieder (Ehepartner/innen, Eltern, Kinder) erhalten 50% Ermäßigung beim entsprechenden Nachweis.
3. Die Gebühr für die Eintrittskarte (Abo) wird nur einmal, oder bei der Erstellung eines Duplikats wegen Verlustes und Zerstörung der Karte entrichtet.
4. Die in den Hotelräumlichkeiten untergebrachten Personen erhalten 50% Ermäßigung auf die Preise unter den Punkten 1 und 2.
5. Kinder bis 2 Jahre haben kostenlosen Zugang zum Schwimmbecken, nur mit einem Begleiter/in.
6. Die Gültigkeit der Zugangskarte (des Abonnements) beträgt 12 Monate (ein Kalenderjahr). Diese kann nur unter speziellen Bedingungen, auf der Grundlage einer ärztlichen Empfehlung (z.B. Vermeidung der physischen Anstrengung) verlängert werden.
7. Für Studierende der UBB: kostenloser Zugang zu den Schwimmbecken außerhalb des Lehrprogramms und der veranstalteten Wettkämpfe, während des akademischen Jahres, für höchstens 8 Std./Wo./Schwimmbecken, Sa. und So., zwischen 12 und 16 Uhr. Der Eintritt erfolgt auf der Grundlage des Studierendenausweises, der für die Zeit des Zutritts gültig sein muss.
8. **Alle Gebühren enthalten die MwSt.**

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

23. Botanischer Garten

a) Eintrittspreise[1,2,3,4]

Nr.	Benennung	Betrag pro Person
1.	Eintrittspreis für Erwachsene[1, 2]	20,00
2.	Eintrittspreise für Kinder (über 3 Jahre), Schüler/innen, Studierende anderer Universitäten bis zum 26. Lebensjahr, Rentner/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	10,00
3.	Eintrittspreis in den Schlusszeiten der Gewächshäuser, Erwachsene	13,00
4.	Eintrittspreis in den Schlusszeiten der Gewächshäuser, für Kinder über 3 Jahre, Schüler/innen, Studierenden anderer Universitäten, Pensionist/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	6,00
5.	Ticket 2 Erwachsenen und ein Kind während der Öffnungszeit der Gewächshäuder	45,00
6.	Ticket 2 Erwachsenen und zwei Kinder während der Öffnungszeit der Gewächshäuser	53,00
7.	Jahresabonnement Erwachsene	335,00
8.	Jahresabonnement - Kinder über 3 Jahre, Schüler/innen, Studierende anderer Universitäten bis zum 26. Lebensjahr, Rentner/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	155,00 Lei
9.	Halbjahresabonnement Erwachsene	215,00 Lei
10.	Halbjahresabonnement - Kinder über 3 Jahre, Schüler/innen, Studierende anderer Universitäten bis zum 26. Lebensjahr, Rentner/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	100,00 Lei
11.	Dreimonats-Abonnement Erwachsene	110,00
12.	Dreimonats-Abo Kinder über 3 Jahre, Schüler/innen, Studierende anderer Universitäten bis zum 26. Lebensjahr, Rentner/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	55,00 Lei
13.	Monatsabo Erwachsene	60,00 Lei
14.	Monatsabo Kinder (über 3 Jahre), Schüler/innen, Studierende anderer Universitäten bis zum 26. Lebensjahr, Rentner/innen und Senior/innen (mit den entsprechenden Ausweisen)	30,00 Lei
15.	Eintrittspreis für organisierte Gruppen: 15 Kindergartenkinder oder Schüler/innen mit Lehrer/in	150 Lei/ Gruppe
16.	Eintrittspreis für organisierte Gruppen: 15 Kindergartenkinder oder Schüler/innen mit Lehrer/in, zur Schlusszeit der Gewächshäuser	90 Lei/ Gruppe

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

[1] Der Zugang ist kostenlos für Studierende und Mitarbeiter/innen der UBB, Kinder unter 3 Jahren, Personen mit Behinderungen und deren Begleiter/innen, Kinder aus Residenzialheimen oder Pflegefamilien, Kriegsveteranen (mit dem Vorzeigen der entsprechenden Ausweise).
[2] Die Gebühren beinhalten die MwSt. und die Abgabe für historische Denkmäler (2%)
[3] Bei besonderen Anlässen wie der *Weltjugendtag, der Internationale Seniorentag, Internationale Kindertag* kann die Leitung des Botanischen Gartens weitere Ermäßigungen oder Befreiungen festlegen.
[4] Die Tarife gelten nur für die Öffnungszeiten der Gewächshäuser.

b) Sonstige Gebühren*

Nr.	Benennung	Betrag Lei
1.	Flyer-Wegweiser	2,00
2.	Postkarten	1,00
3.	Kühlschrankmagneten	8,00
4.	DVD “Der Garten der fünf Kontinente”	15,00
5.	Gebühr für professionelle Fotoaufnahmen und Dreharbeiten (Alben, Hochzeiten usw.) pro Fotograf und Veranstaltung	240,00
6.	Professionelle Führung (auf Antrag mindestens zwei Tage im Vorhinein). Die Dauer der Führung beträgt max. 2 Std.; Führungen können am Mo.-Fr. 9-16 Uhr (außerhalb der gesetzlichen Feiertage) für Gruppen von höchstens 30 Personen organisiert werden.	220,00
7.	Veranstaltung von Events in den Außenbereichen des Botanischen Gartens (einschließlich Eheschließungen): Nur aufgrund einer vorherigen Genehmigung seitens der Leitung des Botanischen Gartens, mindestens 30 Tage im Vorhinein, mit der Angabe des Datums, des Zeitintervalls und der Anzahl der Teilnehmenden. Außer der Miete ist für jeden Teilnehmenden die Eintrittsgebühr gemäß den Vorschriften fällig.	610,00 Lei/Std.
8.	Veranstaltung von feierlichen Events in den Gewächshäusern des Gartens: nur in den Bereichen, die für das Publikum offen sind, und außerhalb der normalen Öffnungszeiten, aufgrund einer vorherigen Genehmigung seitens der Leitung des Botanischen Gartens, mindestens 30 Tage im Vorhinein, mit der Angabe des Datums, des Zeitintervalls und der Anzahl der Teilnehmenden.	720,00 Lei/Std.

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

c) Verkauf von Pflanzen und Pflanzenzwiebeln

Nr.	Benennung	Betrag Lei
1	Mimosa pudica	18,00
2	Kaffeebäumchen (je nach Größe)	17,00 25,00 35,00 45,00
3	Topfpflanzen (verschiedene Spezies, je nach Größe)	5,00 7,00 10,00 12,00 15,00 20,00 25,00 30,00 40,00 50,00 60,00 75,00
4	Pflanzenarrangements	5,00 7,00 10,00 15,00 20,00 25,00 30,00 40,00 50,00 60,00 80,00 90,00 100,00 120,00 150,00
5	Setzlinge	2,00 3,00 5,00

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

		7,00
6	Tulpenzwiebeln (je nach Größe)	2,00 3,00
7	Vermietung von Zierpflanzen (je nach Größe): die Vermietung erfolgt aufgrund eines Vertrags, welcher den Zeitraum und das Zurückbringen in demselben Zustand vorsieht. Im Fall von Beschädigungen werden die Preise vom Punkt 3 fällig.	5 Lei/Tag/Pflanze 10 Lei/Tag/Pflanze 15 Lei/Tag/Pflanze 50 Lei/Tag/Pflanze

* MwSt. inbegriffen.

24. Bibliothek des Universitätszentrums Reschitza

I. Gebühren für die Erstellung/Erneuerung der Bibliothekausweise

Kategorien	**Rechte**	**Erstellung des Ausweises**	**Jährl. Verlängerung**	**Herausgabe an der**
Studierende (Bachelor, Master)	Buchverleih, Lesesaal, Internetsaal	Kostenlos	Kostenlos	Buchausgabe
Lehrende	Buchverleih, Lesesaal, Internetsaal	40 Lei	-	Buchausgabe
Bibliothekspersonal	Buchverleih	-	-	Buchausgabe
Andere Kategorien (Doktorand/innen)	Buchverleih, Lesesaal, Internetsaal	Kostenlos	Kostenlos	Buchausgabe
Alle Nutzerkategorien	Duplikat des Ausweises	Preis eines neuen Ausweises	-	Buchausgabe

II. Gebühren der Kopierdienste

Benennung	**Format**		**Preis***
Fotokopie	A4 SW	einseitig	0,20 Lei
		beidseitig	0,40 Lei

II. Gebühren für die Überschreitung der Verleihtermine 2023-2024

REKTORAT
Universităţii-Str. Nr. 1
Cluj-Napoca/Klausenburg,
RO-400084
Tel.: 0264-40.53.00
Fax: 0264-59.19.06
contact@ubbcluj.ro
www.ubbcluj.ro

Beim Überzug der Verleihfrist ist der Nutzer/die Nutzerin verpflichtet, eine tägliche Zusatzgebühr zu entrichten, deren Höhe von der Bibliothek, entsprechend der Zahl der ausgeliehenen Druckwerke und der Tage des Überzuges ausgerechnet wird. Die Höhe dieser Gebühr, entsprechend für ein Druckwerk pro Tag wird am Beginn eines jeden akademischen Jahres festgelegt.

Kategorien	Gebühr
Mehrbändige Druckwerke	1 Leu/Tag/Band
Bücher mit wenigen Bänden	5 Lei/Tag/Band